BRACIA POKRASS

PIOSENKI BULWARU

Słowa polskie St. RATOLDA.

1. Memento mori. (Dwie róże).
2. Tango śmierci.
3. Stary frak.
4. Czardasz śmierci.
5. San Francisco.
6. Mandaryn i Moussmée.
7. Bo życie to jest chwilka.
8. Kiedy warto żyć.
9. List markizy.
10. Gitara, wino, szał i śpiew.
11. Morska piosenka. (Miczman Dżons).
12. Pierrotka.

WYŁĄCZNA WŁASNOŚĆ WYDAWCY

WARSZAWA, Marszałkowska 119. **LEON IDZIKOWSKI** KIJÓW, Kreszczatyk Nr. 29.

№ 11.

Druk. Społeczna S. R. Ch., Pl. Grzybowski 8/5.

JANINIE WĘGIELEWSKIEJ POŚWIĘCAM.

STARY FRAK.

СТАРЫЙ ФРАК.

Słowa polskie ST. RATOLDA. Muz. D. POKRASSA.

Moderato. *Tempo*

Canto. Piano.

1 *Je_dnego mam wier_ne_go przy_ja_ — cie_ła... Mój sta_ry frak, no_we_go nie chce już... Przeszłe_reg*
Будь вѣренмнѣ, прія_тельмойко_ — рот_кій, Мой стa_рый фрак. Дру_го_го не со_шью. Уж де_сять

più forte

lat, czyświę_to, czy nie_dzie_la Codziennie sam mio_tet_ką zczyszczam
лѣт, то вѣ_ничком, то щет_кой Я каждый день счи_ща_ю пыль тво_

cresc.

forte

kurz... Dym kawiar_nia_ny. ba_ry, ga_bi_ne_ty, Ko_le_gów
ю. Ты весь из_мят, но не смотря на э_то, У_нас друзь_

forte

rit.

Copyright 1923 by Leon Idzikowski. Warsaw.

L. 6943 I.

BIBLIOTEKA
Warszawskiego
Tow. Muzycz.
Nr.
A-32.665/81

*tłum i dziewcząt barwny rój... Ich nie za_wsty_dzazmię_ty frak po_*
я, всѣ прежні_е дру_зья. Их не сты_дит ис_тер_тый фрак по_

e_ty Zo_sta_niesz przy mnie, przy_ja_cie_lu mój!...
э_та. Мой ста_рый друг, не по_ки_дай ме_ня!

2.

Nie plami ciebie woń perfumy drogiej
I poztacany nie pociąga szych,
Nie lubisz pchać się w zawysokie progi,
Przed byle durniem nie gniesz pleców swych...
Wytarte klapy ale dumne serce,
Boś mój jedyny wieczorowy strój,
Czasami róża błyśnie w butonierce...
Zostaniesz przy mnie, przyjacielu mój!...

2.

Тебя, мой друг, духами я не прискал,
В тебѣ глупца и плута не казал
По лѣстницам сіятельных не рыскал,
Перед звѣздой спины не изгибал.
Пускай другой хлопочет для отлички
Взять орденок...за ним не лѣзу я.
Два, три цвѣтка блѣстят в твоей петличкѣ
Мой старый друг, не покидай меня!

3.

Gdy wkładam czasem frak mój od parady,
Wspominam chętnie dawny złoty czas,
Jakeśmy obaj młodzi, pełni swady
Przeżyli wiele miłych chwil nie raz...
Lecz gdyż poranną lub wieczorną zorzą
Na śmierci zew opuszczę życia znój
Do jednej trumny razem nas położą...
Zostaniesz przy mnie przyjacielu mój!...

3.

Будь вѣрен мнѣ, пріятель мой короткій
Мой старый фрак. Другого не сошью.
Уж много лѣт то вѣничком, то щеткой
Я каждый день счищаю пыль твою.
Но вот теперь, теперь уж ящик гроба...
Свою одежду скоро сброшу я.
Так подожди, мы в землю ляжем оба.
Мой старый друг, не покидай меня!

L. 6943 I. Sztych. K. Drzewiecki.

ECHA Z ZACHODU

WYBÓR NAJPIĘKNIEJSZYCH ŚPIEWÓW

OBCYCH KOMPOZYTORÓW W PRZEKŁADZIE POLSKIM
Z ZACHOWANIEM TEKSTU ORYGINALNEGO
I UWZGLĘDNIENIEM INNYCH.

ADAM A. Głos duszy. (Do Ciebie głos wznosimy, Matko Boga) *Harmonium i wiolonczela ad libitum.*
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

BIZET G. Poławiacze pereł. Arja Nadira. (W pamięci dotąd żywię). Tenor.

CURTIS G. B. Wróć do Sorrento. (Spójrz jak morze piękne, cudne). Neapolitańska piosenka. *Skrzypce lub mandolina ad libitum.*

FAURE J. Pod krucyfiksem. (Wy, coście w łzach). *Organ lub harmonium ad libitum.*
Wydanie na Tenor lub Sopran.
Wydanie na Baryton lub Kontralt.
Wydanie na dwa głosy.

GIORDANI T. Aniele mój. (W mem sercu ból). Caro mio ben.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

GRIEG Ed. Ja kocham Cię. (O mój aniele, moje ty marzenie).
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

HÄNDEL G. F. Rinaldo. Pozwól mi płakać Arja.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.

LEONCAVALLO R. Poranek. (Już zorza w purpurę spowita).
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
— **Pajace.** Prolog. Czy wolno? Czy wolno?

LUZZI L. Zdrowaś Marya.
Wydanie na Sopran.
Wydanie na Kontralt.

MASCAGNI P. Kocha, nie kocha...
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.

MASSENET J. Elegja.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.
Wydanie na Kontralt lub Bas.
— **Werther** Śpiew Ossiana. Dlaczego budzisz mnie?
Wydanie na Tenor.
Wydanie na Baryton.

PERGOLESE J. B. Nina. (Już trzeci dzień jak Nina).

TOSTI P. Gdybyś zażądała.
Wydanie na Sopran lub Tenor.
Wydanie na Mezzo-Sopran lub Baryton.

WARSZAWA
Marszałkowska № 119.

LEON IDZIKOWSKI

KIJÓW
Kreszczatyk Nr. 29.

BRACIA POKRASS

PIOSENKI BULWARU

Słowa polskie St. RATOLDA.

1. **Memento mori.** (Dwie róże).
2. **Tango śmierci.**
3. **Stary frak.**
4. **Czardasz śmierci.**
5. **San Francisco.**
6. **Mandaryn i Moussmée.**
7. **Bo życie to jest chwilka.**
8. **Kiedy warto żyć.**
9. **List markizy.**
10. **Gitara, wino, szał i śpiew.**
11. **Morska piosenka.** (Miczman Dżons).
12. **Pierrotka.**

WYŁĄCZNA WŁASNOŚĆ WYDAWCY

WARSZAWA, Marszałkowska 119. **LEON IDZIKOWSKI** KIJÓW, Kreszczatyk Nr. 29.

№ 11.

Druk. Społeczna S. R. Ch., Pl. Grzybowski 8/5.